

Oratorio
San Gioacchino



Dal 15 Giugno al 31 Luglio
6月15日至7月31日

ESTATE RAGAZZI 2009

2009 儿童夏令营



Vara Copiilor

صيف الشباب

El verano para chicos

夏天年轻人

ÉTÉ POUR LES ENFANTS

Children's Summer

Per tutti bambini e i ragazzi nati tra il 1995 e il 2002

1995年到2002年出生的少年儿童均可参加

dal al lunedì al venerdì
dalle 8:30 alle 17:00
时间：周一至周五
8:30 到 17:00

Presso l'Oratorio San Gioacchino
Via La Salle 11
地点：San Gioacchino 青少年活动中心
Via La Salle 11

Costo: 10 € alla settimana
(escluse le gite del venerdì)
+ 6 € di quota assicurativa
NOI Torino (all'iscrizione)
费用：每周10欧元（不包括每周五的游玩费用）+ 6欧元的NOI Torino保险（在报名时缴纳）

ISCRIZIONI:
dal lunedì al venerdì dalle 16 alle 18
presso l'Oratorio in via La Salle 11, tel. 011
4365831
报名：周一至周五 下午四点到六点
地点：青少年活动中心 via La Salle 11
电话：011 4365831

ESTATE RAGAZZI 2009

2009 儿童夏令营

Per tutti bambini e i ragazzi nati tra il 1995 e il 2002
1995 年至 2002 年出生的少年儿童均可参加

ORARIO GIORNALIERO

每日安排

8:30 ACCOGLIENZA
e gioco libero

接待和自由活动

9:00 BUONGIORNO
ed inizio delle attività

早安和活动开始

12:30 PRANZO (al sacco)

自备午餐 (面包)

14:30 INIZIO dei giochi
laboratori ed attività
pomeridiane

手工游戏和午后活动

16:30 GIOCO LIBERO E
SALUTI

自由活动和再见

17:00 USCITA 解散



Ogni **VENERDI'** gITE ai parchi
cittadini, ai parchi acquatici
每周五在市内公园、水上公园游玩

TORNEI SPORTIVI 体育比赛
calcio e pallavolo 足球和篮球

PISCINA 游泳

GRANDI GIOCHI 趣味游戏

GIOCHI D'ACQUA 水上游戏

Campo di una settimana 为期一周的野营
in montagna: per i ragazzi delle medie e
delle elementari a Villa Rossi, vicino a Viù
野外活动: 位于 Viù 附近的 Villa Rossi, 适合
初中生和小学生

LABORATORI di
MANUALITA', TEATRO,
DANZA

手工实验、戏剧、跳舞

COMPITI DELLE VACANZE
假期作业

Per altre Informazioni:

更多信息请咨询:

ORATORIO
SAN GIOACCHINO

Via La Salle 11
Tel. 011 4365831

SERMIG

Arsenale della Pace



Associazione di Animazione
Interculturale
Via La Salle 14

Simone 348/8961535
Giorgio 335/7813314